

## 使用条款

生效日期：2013年December

欢迎！玛氏公司及其联营公司（统称“玛氏”或“我们”）提供此网站及其他网站及其网页、应用程序、游戏、小工具以及在线和移动服务（统称“玛氏网站”）。我们希望玛氏网站为您带来信息和乐趣。

以下使用条款及我们的隐私政策（网址为 [www.Mars.com/privacy](http://www.Mars.com/privacy)，统称“本条款”）规定了玛氏向您提供玛氏网站访问权限的条款和条件。

访问和使用玛氏网站前，请仔细阅读本条款，因为它们构成玛氏与您之间的法律协议。使用玛氏网站，即表示您同意本条款，并确认您有能力且在法律上能够遵守

重要声明：本条款中的内容限制我们对您承担的责任，并要求您以个人名义而不是作为任何集体诉讼或代表诉讼的一员，通过有约束力的最终仲裁与我们解决任何纠纷。请参阅下文的“免责条款与责任限制”（第[8]节）和“纠纷解决”（第[10]节），了解更多信息

若您不同意本条款的任何内容，请勿使用玛氏网站。

### 条款更改

本条款的生效日期在本网页顶部标明。我们无意频繁更改本条款，但保留这样做的权利。若有任何重大更改，我们将通过在本网页发布通知向您告知。若有可能，我们将在更改前向您告知。除非法律要求，否则我们不会做出具有追溯效力的更改。

您在生效日期之后继续使用玛氏网站，即表示您同意更改后的条款。更改后的条款取代先前的所有条款。因此，我们建议您在访问或使用玛氏网站时审阅本条款，并且打印副本以供参考。

### 额外条款

玛氏网站提供或通过其提供的某些服务（如移动应用程序、抽奖、优惠竞赛和其他服务）可能受到服务附带的额外条款和条件的管辖。您必须同意额外条款，才能使用此类服务。本条款与额外条款将平等适用。若任何额外条款不可撤销地与本条款的任何内容冲突，应以额外条款为准。

### 玛氏内容

玛氏保留在玛氏网站上提供或通过玛氏网站提供或向玛氏网站提交的所有信息和资料的完整所有权，包括任何艺术品、图形、文本、视频和音频剪辑、商标、徽标和其他内容（统称“玛氏内

容”)。

若您同意本条款（以及与特定玛氏内容相关的任何额外条款和条件），您仅可为个人用途而下载、打印和/或复制玛氏内容。

除非玛氏向您提供相关的书面授权，否则您不得：

将任何玛氏内容包含到其他任何作品中（如您自己的网站），或以任何公开或商业方式使用玛氏内容；

以任何形式或通过任何手段对玛氏内容进行复制、修改、重现、改编、反向工程、传播、制作框架、重新发表、上传、展示、发布、传输、转移、授予许可或出售；

更改可能属于玛氏内容的版权、商标或其他知识产权的任何声明；或

“深度链接”至任何玛氏网站（即与某个玛氏网站的首页以外的任何页面链接）。

#### 您的提交资料

除求职申请以外，玛氏可能不时提供各种版面，以供您和其他用户在玛氏网站上或向玛氏网站发布或以其他方式提交信息、照片、图形、创造性的建议、想法、笔记、概念、信息、评分或其他资料（统称“提交资料”）。向玛氏（和/或我们的被指定人）或玛氏网站的任何版面发送、发布或传输提交资料，即表示您向玛氏和我们的被指定人授予全球性、非独占性、可再许可（多层次）、可转让、免特许费、永久性、不可撤销的权利，以采用当前已知或将来开发的任何媒介对您的提交资料进行使用、重现、再许可（多层次）、传播、创建衍生作品、执行和导入，以满足任何商业或其他目的，并且无须向您支付报酬。换言之，玛氏自动有权随时随地通过任何媒介将您的提交资料用于任何目的，包括转载、披露、发布或广播您的提交资料。在任何情况下，若玛氏使用您的某项提交资料，您都无权获得报酬。所有提交资料视为非机密和非专有信息。

您须对您的提交资料负责。发布提交资料，您即声明并保证如下：

您拥有或以其他方式控制您的提交资料的所有权利，包括且不限于所有版权和商标；

您的提交资料真实且准确；

您的提交资料未侵犯其他任何人或实体的权利，如隐私权和形象权；以及

您的提交资料遵守适用的法律、规则和法规。

您承认并同意玛氏有权（但无义务）更改、移除或拒绝发布或允许发布任何提交资料。玛氏对您或任何第三方发布的任何提交资料不承担责任。

玛氏强烈建议您不要在提交资料中披露任何个人信息，因为他人可查看和使用提交资料中的个人信息。玛氏不对您选择通过提交资料传递的信息负责。

## 使用玛氏网站

若要使用玛氏网站，您必须至少年满十四(14)岁。访问、使用任何玛氏网站和/或通过玛氏网站提交信息，您即表明自己年满十四(14)岁。

若您的年龄介于十四(14)岁和您居住地的法定成人年龄之间，您仅可在您父母或法定监护人的监督下使用玛氏网站。

若您是父母或法定监护人，并且同意您的未成年子女访问和使用玛氏网站，您同意代表自身和未成年子女受到本条款的约束。我们建议您寻求市场上有售的父母控制保护措施（如电脑硬件、软件或过滤服务），以协助您限制未成年人访问有害的资料。

在使用玛氏网站的过程中，您不得：

- 创建虚假身份或冒充任何人，包括虚假地表示自己是玛氏的高级职员或代表、名人或公众人物；

- 向玛氏网站传输或通过其传输任何广告、邀约、垃圾邮件或其他未经请求或未经授权的商业或促销内容（除非玛氏以书面形式明确允许）；

- 中断或试图中断玛氏网站的正常运行（如入侵玛氏的服务器或玛氏的社交媒体帐户）；

- 限制或禁止其他任何人使用玛氏网站

- 利用任何垃圾邮件程序、僵尸网络或其他机器人程序、抓取程序或其他自动化方式访问玛氏网站，或向玛氏网站或通过其传输任何病毒、蠕虫、木马或其他恶意软件；

- 对任何玛氏网站的任何部分进行修改、改编、再许可、翻译、出售、反向工程、反编译或反汇编；

- 对任何玛氏网站的任何部分制作“框架”或“镜像”，除非您事先得到玛氏的书面授权；

- 发布或传输任何虚假、误导、非法、冒犯、破坏、有害或存在其他异议的资料，或从事其他任何虚假、误导、非法、冒犯、破坏、有害或存在其他异议的行为或活动（由玛氏确定）；或

- 协助任何人从事以上所述的任何活动。

玛氏可自行决定终止您对玛氏网站的访问，且无须对违反以上规定的任何行为发出通知。

若您通过智能手机、平板电脑或其他移动设备访问和使用玛氏网站，您必须通过Wi-Fi或签约的移动服务提供商获取无线服务。某些服务可能需要短消息（短信或彩信）功能。您同意自行承

担您在移动服务提供商处产生的所有消息和数据流量费用。此类费用可能包含标准和高级文本短信费用，并且可能是一次性或经常性收费。所有费用由您的移动服务提供商计费并收取。请联系您的移动服务提供商，了解价格套餐和详情。玛氏不对任何短信的接收延迟负责，因为此类短信的发送取决于您的移动服务提供商的有效传输。

### 第三方网站

本网站可能含有第三方网站和服务的链接，包括社交媒体（统称“链接网站”）。链接网站不受玛氏控制，玛氏不对链接网站或任何链接网站上提供的任何信息或资料或通过其接收的任何形式的传输内容负责。包含链接不代表玛氏赞同链接网站，或与链接网站的运营者存在任何关联。玛氏不对链接网站进行调查、核实或监督。玛氏提供链接网站的链接，仅为向您提供便利。您自行承担访问链接网站的风险。

### 隐私/安全

请您务必仔细阅读我们的隐私政策，了解玛氏在玛氏网站上收集的信息以及我们如何处理此类信息。

在不限我们隐私政策条款的情况下，您理解玛氏不会亦无法保证您对玛氏网站的使用和/或您通过玛氏网站提供的信息是私密或安全的。玛氏不因您可能遇到的任何缺乏隐私或安全问题而对您负责。您负责采取最适合您的处境以及玛氏网站预期用途的预防和安全措施。玛氏保留在其认为必要时随时披露任何信息的权利，以遵守任何适用的法律、法规、法律程序或政府要求。

### 免责条款与责任限制

玛氏保证，玛氏已有效签署本条款，并且拥有这样做的合法权力。您保证，您已有效签署本条款，并且拥有这样做的合法权力。

除非以上有明确规定，玛氏网站按“现状”且“现有”的原则提供，不包含任何类型的明示或暗示担保。玛氏特此声明放弃任何性质的所有担保和条件，包括对适销性、特定用途适用性、所有权、非侵权、无缺陷、无中断使用的所有暗示的担保和条件以及任何商业往来或惯例中暗示的所有担保。玛氏不保证：(a) 玛氏网站将符合您的要求；(b) 玛氏网站的运行不会中断或不存在病毒或错误；或 (c) 错误将得到纠正。玛氏或其授权代表提供的任何口头或书面建议在当前和将来均不构成任何担保。部分司法管辖区不允许排除暗示担保，意味着以上的部分或全部排除条款可能对您不适用。

您自行承担使用玛氏网站的风险。

您同意玛氏在任何情况下概不负责以下：(Y) 因为与本条款相关而以任何方式产生的任何性质的损害，包括直接、间接、特殊、惩戒、后果或惩罚性损害（包括但不限于采购替换产品或服

务；使用价值、数据或利润的损失；或业务中断）而根据任何责任理论，包括合同、严格责任或侵权行为（包括疏忽或其他）承担任何责任，即使在已经提醒玛氏可能发生此类损失的情况下；或 (Z) 因您使用玛氏网站而导致、产生或与使用玛氏网站相关的其他任何索赔、要求或损害赔偿。若适用法律禁止，上述免责条款将不适用。

您承认并同意，以上责任限制以及本条款中限制责任的其他规定是不可或缺的条款，且除非您同意以上责任限制条款，否则玛氏绝对不会向您授予本条款所述的权利。

## 赔偿

您同意，向玛氏及其董事、高级职员、雇员和代理人赔偿因您使用玛氏网站或任何违反本条款、第三方权利或适用法律的行为而由任何第三方向玛氏提出的所有损失、责任、实际或待决索赔、诉讼、损害赔偿金、费用、辩护费用和合理的律师费并使之免受损害。玛氏保留对本条款项下的任何赔偿事项承担独占性辩护和控制的权力，并且自行承担费用。任何情况下，未经玛氏事先书面批准，不得达成影响玛氏权利或义务的和解方案。

## 纠纷解决

本条款根据特拉华州内部法律进行管辖、解释和执行，但该州的法律冲突原则无效，并对美国和本世界的本条款相关方具有约束力。您和玛氏同意，联合国国际货物销售合同公约不适用于本条款的解读或解释。

您和玛氏同意，所有索赔将按本第[10]节指定的方式通过具有约束力的仲裁予以解决，并且您和玛氏放弃将此类索赔诉诸任何法院的任何权利

您和玛氏还同意，一方仅可作为个体，而不得采取原告或所谓集体诉讼或代表诉讼成员的形式向另一方提出索赔。若诉诸法院，您原本拥有的其他权利（如发现访问）可能不可用或在仲裁中受到限制

您与玛氏及其代理人、雇员、高级职员、董事、主要负责人、继承人、受托人、子公司或联营公司（在本第[11]节中统称“玛氏方”）之间因为本条款及其解释、或本条款的违反、终止或有效性、本条款产生的关系导致或与其相关的任何纠纷（包括有关本协议相对于仲裁的有效性、范围或可执行性，统称“相关纠纷”）将由美国仲裁协会（American Arbitration Association, AAA）根据仲裁当日生效的内部仲裁规则在美国纽约州通过具有约束力的仲裁予以解决。启动任何仲裁之前，发起方将至少提前60天向另一方发出书面通知，告知要求仲裁的意图。玛氏将利用玛氏存档的联系信息，通过邮件或电子邮件提供此类通知，您必须通过邮件将此类通知寄给玛氏公司，收件人及地址为：Mars, Incorporated, Legal Department, 800 High Street, Hackettstown, NJ 07840。

所有立案、管理和仲裁员费用的支付将由AAA的规则进行管辖。但是，若您能证明仲裁成本与诉讼成本相比过高，玛氏将支付仲裁员认为必要的全部立案、管理和仲裁员费用，以避免仲裁对您造成过大的负担。若仲裁员裁定您在仲裁中主张的索赔毫无根据，您同意向玛氏偿付与玛氏代表您支付的仲裁相关的所有费用，否则您将必须按照AAA的规则付费。

将根据AAA商业仲裁规则选择一名仲裁员。仲裁应使用英语进行。仲裁员有权给予依法或以衡平法在法院中可提供的任何补救措施，仲裁员的任何裁决将是最终的，对各方具有约束力，并且可在具有相应司法管辖权的任何法院作为判决。然而，仲裁员无权判处惩罚或惩戒性质的损害赔偿金，各方特此放弃该权利。仲裁员将运用适用法律和本条款中的规定，若未能如此将视为超出仲裁权限，并作为提交司法审查的理由。仲裁员作出裁决时还必须同时提供书面解释并且裁决应始终保密。玛氏和您同意，任何相关纠纷仅以个体方式提交仲裁。玛氏或您均无权采取集体诉讼、代表诉讼或私人律师诉讼的形式对任何相关纠纷进行仲裁，仲裁员无权采取集体诉讼、代表诉讼或私人律师诉讼的形式开展仲裁。若本协议的任何仲裁条款依据本第[10]节被判定不可执行，不可执行的条款将被分割，其余仲裁条款将予以执行（但在任何情况下不得采取集体、代表人或私人律师的仲裁形式）。无论任何法规或法律做出如何相反的规定，任何由于本条款引发或与之相关的索赔的通知必须在此类索赔发生后一 (1) 年内提出，否则将视为永久放弃。在本第[10]节中，本条款和相关交易必须遵守美国法典第1-16 (FAA)章第9号“联邦仲裁法”并受其管辖。

请注意： 同意本条款，即表示您明确同意特此放弃依据美国以外的司法管辖区法律可能对玛氏提起的任何索赔或诉讼，包括且不限于依据您所在国法律提起的任何索赔或诉讼，且您解决任何纠纷的唯一地点和适用法律依据本第[Section 10]节均以美国为准。

## 终止

若您未能遵守本条款中的任何内容，本条款将自动终止。玛氏可出于任何理由随时终止或修改您对玛氏网站的访问权限，并且可提供或不提供通知。例如，若玛氏认为您未满14岁，可能不经通知就拒绝您访问玛氏网站。BR>

终止不限制玛氏的其他任何权利或补救措施。本第[11]节与第[3, 8, 9, 10 and 15]节在本条款终止之后均存续。

## 司法管辖权问题；税费

您有责任遵守所有适用的法律。玛氏保留随时限制向任何人或任何地理区域提供玛氏网站和/或玛氏内容的权利。玛氏网站上的任何软件还须遵守美国出口管制法规。禁止针对以下对象的软件下载或以其他方式的出口或再出口：(a) 古巴、伊拉克、利比亚、朝鲜、伊朗、叙利亚或经赞助商和/或美国财政部海外资产管制办公室指定的其他任何国家（或其国民或居民）；或 (b) 美国财政部“特别指定国民”名单或美国商务部“拒绝订购表”上的任何人。下载或使用任何软件，即表示

您声明并保证您并未处于任何此类国家，也未受到任何此类国家的控制，也不是任何此类国家或任何此类名单上的国民或居民。

您完全承担因使用玛氏网站而由任何税务部门征收或与其相关的所有关税、税费、课税或费用（包括任何销售、使用或预扣税费）。

给加利福尼亚州居民的通知

根据加利福尼亚州民法典第1789.3节，加利福尼亚州居民有权获取以下消费者权利信息：

本网站的提供商是：

Mars, Incorporated

800 High Street

Hackettstown, NJ 07840

若要对本网站提起投诉或了解有关本网站使用的更多信息，以“Legal Department”为收件人，发函至以上地址，或通过电子邮件联系玛氏，地址为 [privacy@effem.com](mailto:privacy@effem.com)（主题行注明“California Resident Request”）。您还可采取书面形式联系消费者事务部消费者服务处投诉处理科 (Complaint Assistance Unit of the Division of Consumer Services of the Department of Consumer Affairs)，地址为：1625 North Market Blvd., Sacramento, CA 95834，或致电 916.445.1254或800.952.5210。

版权侵犯索赔

我们根据美国《数字千年版权法案》(“DMCA”)的要求回应指控侵权的通知，包括删除或禁止访问被指控是侵权活动目标的资料。

若您有充足理由认为您的作品在玛氏网站或通过玛氏网站被复制时构成版权侵犯或您的知识产权受到侵犯，请将您的索赔或侵权通知发送给玛氏指定的DMCA代理人，地址为：

DMCA Agent

c/o Consumer Care Department

Mars, Incorporated

800 High Street

Hackettstown, NJ 07840

[dmca.agent@Mars.com](mailto:dmca.agent@Mars.com)

请勿发送其他任何信函或询问给我们的DMCA代理人。我们的DMCA代理人仅对符合DMCA要求的通知和询问给予回应。请参考[www.copyright.gov](http://www.copyright.gov)，了解更多信息。

## 其他条款

本条款及我们的 隐私政策本条款及我们的隐私政策包含玛氏与您就本文所含事项达成的全部理解，除本文明确规定的内容以外，不存在任何承诺、契约或许诺。

本条款 (i) 以玛氏与您以及双方分别的继承人和受让人为受益人，并对玛氏与您以及双方分别的继承人和受让人具有约束力；(ii) 可被玛氏转让，但未经玛氏事先明确书面同意，您不得转让。

) 若本条款的任何内容当前或将来不可执行或无效，其余内容继续具有相同的效力，如同未曾加入此类不可执行或无效内容一样

) 若玛氏或您未能履行本条款的任何内容，且另一方未强制执行此内容，未强制执行在任何情况下不构成对任何内容的弃权，亦不得阻止其他任何情况下的强制执行。

本条款所含内容不得视为构成玛氏或您成为对方的代理人或代表，或构成合资企业或伙伴关系。

若因为超出援引本条款的一方合理控制范围的任何原因，玛氏或您被阻止履行或无法履行本条款下的任何义务，受影响一方的履约期限将延长，延长时间为因为此类原因延迟或无法履行的时间。

本文所含的标题和说明文字仅为了方便起见。

本条款及所有相关文档将以英语起草。尽管本条款中的某些文字可能采用英语以外的其他语言提供（人工翻译或完全由计算机软件翻译），但应以英语版本为准。

有问题吗？

请 [联系我们](#)。

2021年1月更新